

如何处理文化教学中的 “冲突”？

THE STORY OF WOMEN'S CONSTANT PURSUIT OF FREEDOM AND DIGNITY, SELF PERSISTENCE AND ULTIMATE HAPPINESS

2021. 06. 07

主讲人：朱露



目 录

- 01 文化教学“冲突”案例
- 02 化解“冲突”的对策



ONE



文化教学中的“冲突”案例

中国人都吃猫狗吗？”

在西班牙教中学的WR深受学生关于中国人吃猫吃狗的问题的困扰，终于，她决定集中反馈一下。

她说：“确实是有人这么做，但这只是一小部分人的爱好，大部分的人还是反对吃猫吃狗的，因为狗是人类的好朋友，吃掉它们实在是很不人道。要知道，小部分人的做法并不代表大部分人。”本以为这样的解释已经足够了，但是有一位女生还是不依不饶：“老师，我从朋友那儿听说，有中国人向当地的家庭购买他们不想要的猫和狗，为的就是送到餐厅去做菜。这是真的吗？你听说过吗？”学生的反问让WR一时不知所措，第一反应就是：“你确定这个消息是真实的？”这位女生点点头。“如果是真实的，”她说，“我只能说我并不知道，而且也并不赞成。个人来说，我很反对这样做。”女孩子接着自言自语说：“这样子太残忍了，怎么能吃得下去呢？”“太不人道了！”身边的同学纷纷表示赞同。这个问题在学生当中炸开了锅，底下的同学都纷纷讨论，更多的同学是一脸惊讶的不可置信的表情。WR感觉这个问题再讨论下去，必定会转入死胡同，立刻问了一句“还有别的问题吗”，才把学生的注意力稍稍转移了一下。



关于中国人是否吃狗肉的问题，在美国教小学的王XQ在她的案例分析中这样写道：

我很诚实地告诉他们：“是的，确实有一些中国人会吃狗肉。但是老师从来没吃过。除了中国，还有其他的一些国家的人也会吃狗肉，比如韩国。”然后我突然想到了大多数印度人不吃牛肉的例子。于是我接着问他们：“你们都吃过牛肉吗？”学生们纷纷点头。我说：

“可是你们知道吗？世界上有些国家的人不能吃牛肉，因为他们觉得牛是很神圣的动物，如果他们看到你们吃牛肉的话，他们会很生气呢。”学生们应该是第一次听说有的国家不能吃牛肉，注意力从

“中国人吃狗肉”上纷纷转移到了“竟然有某些国家、民族不能吃牛肉”上面去了。纷纷追问：“比如哪些国家？”“真的吗？”我点头：“真的。比如大多数印度人就不吃牛肉。”最后，我总结说：

“所以就跟你们不能接受中国人吃狗肉一样，大多数印度人也不能接受你们吃牛肉。这种事情上面没有对错之分。”然后这个问题就被我巧妙地带开了……



案例分析

“确实是有人这么做，但这只是一小部分人的爱好，大部分的人还是反对吃猫吃狗的，因为狗是人类的好朋友，吃掉它们实在是很不人道。要知道，小部分人的做法并不代表大部分人。” **(直接认同了学生的价值判断)**

“如果是真实的，”她说，“我只能说我并不知道，而且也并不赞成。个人来说，我很反对这样做。” **(显得无知且缺乏说服力)**

“是的，确实有一些中国人会吃狗肉。但是老师从来没吃过。” **(坦然地认同了事实)**

“所以就跟你们不能接受中国人吃狗肉一样，大多数印度人也不能接受你们吃牛肉。这种事情上面没有对错之分。” **(提供了一个可以类比的文化事实)**



“

中国女人为什么要缠足？

生： 以前中国女人都缠足吗？小脚多么可怕，我看过那样的照片。中国人疯了吗？中国女人太可怜了！中国男人为什么会觉得女人缠足很美丽？

师： 缠足是从什么时候开始的，到现在也没有定论。最兴盛的大概是明清时期，大约从20世纪30年代之后，就几乎再也没有女人缠足了。现在中国的年轻人也是从博物馆里了解缠足的。你提出的问题很有意思，有很多学者研究过缠足的问题，他们也提出过很多有意思的问题，比如：

缠足是如何从一个审美观念逐渐变为社会行为的？

缠足习俗的形成与时尚、礼仪和物质文化的变迁有什么关系？

到底是什么力量促使缠足结束的？

现代流行的高跟鞋、整容与古代的缠足有相似之处吗？



“

中国女人为什么要缠足？

生：老师，那么多问题我可从来没想到，不过我觉得挺有意思的。

师：如果你有兴趣，可以自己找这些问题的答案。除了冯骥才的小说《三寸金莲》，还有日本学者冈本隆山的《缠足史话》、美国学者高彦颐的《步步生莲：绣鞋与缠足文物》和《缠足：“金莲崇拜”盛极而衰的演变》等书都值得一读。你可以看到他们从不同的角度来讨论缠足。



案例分析

在这个案例中：

教师面对学生的文化质疑采取了开放式的回答，没有直接给学生答案。

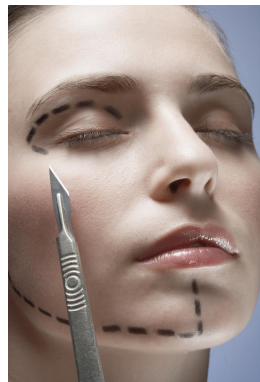
教师肯定了学生对文化的好奇与思考。

教师从学生的问题出发引出了更多的问题，借以表示文化现象的复杂性。

教师给学生推荐了不同风格与不同观点的参考书，有助于学生进一步拓宽眼界。



束腰



整形





愚公为什么不搬家而要搬山？”

“我们在讲解愚公移山这个成语时曾经遇到过很大的问题，究其原因，还是由于深层文化价值观的差异造成的。对于中国人来说，愚公移山体现了一种中华民族自强不息、不畏艰险的精神，但是西方学生经常感到不解：‘愚公为什么那么笨，他为什么不搬家却去搬山？’”

案例分析

《愚公移山》的故事中蕴含着中国

文化中三个重要观念：

- 安土重迁
- 家族本位
- 知难而进、自强不息



河曲智叟笑而止之曰：“甚矣，汝之不惠！以残年余力，曾不能毁山之一毛，其如土石何？”北山愚公长息曰：“汝心之固，固不可彻，曾不若孀妻弱子。虽我之死，有子存焉。子又生孙，孙又生子；子又有子，子又有孙；子子孙孙无穷匮也，而山不加增，何苦而不平？”河曲智叟亡以应。



TWO



化解“冲突”的对策

01 保持宽容的心态

在文化教学中，教师要有宽容的心态。应该意识到自己是在进行文化交流，而不是辩论或驳斥。学生持有不同观点是正常的，大部分并不是出于挑衅。

对于学生的不同观点，教师应鼓励他们说出自己为什么这样想，认真倾听他们的意见，然后再与学生分享自己的观点与经历。



02 不要回避“冲突”



在文化教学中遇到“冲突”不要回避。越是有冲突，越是需要沟通，否则学生会觉得你是默认他们的观点或者是对自己的文化缺乏自信。

- 解释原因，让学生理解中国人的心理。
- 为学生提供不同的角度与思路，让他们自己去思考。
- 寻找中华文化与学生背景文化或其他文化的相似点，引导学生在反思中完成对中国人和中国文化的理解。

03 变“冲突”为交流的契机

所有的“冲突”都是差异造成的，因此产生“冲突”的时候，其实是进行文化比较的最佳时机。教师可因势利导，变“冲突”为交流的契机。

教师即便是面对尖锐的质疑，也要能心平气和地询问对方的想法，并积极地进行文化思考。如果教师能坦率地接受学生的质疑，并能尝试从不同的角度来理解文化时，学生也会渐渐试着用同样的态度来应对“冲突”。



本课小结

化解文化“冲突”的对策

- ◆ 保持宽容的心态
- ◆ 不回避“冲突”
- ◆ 变“冲突”为促进交流的契机

推荐阅读书目

- ◆ 张世涛 徐宵鹰：《跨文化交际概论》
- ◆ 陈莹：《国际汉语文化与文化教学》
- ◆ 朱勇：《跨文化交际案例与分析》





谢谢聆听!

